



26.04.2017

---

Tid	26.04.2017 17:00 - 18:06	
Plats	Sturegatan 2	
Närvarande		
Ledamöter	Rantala, Marcus vonMartens, Christel Stormbom, Peter Tiusanen, Pekka Työrinoja, Pirjo Woitsch, Erwin Lainevuo, Ari	ordförande vice ordförande     ersättare
Övriga	Granskog, Pamela Elander, Lena Thors, Moa	biträdande rektor föredragande rektor
Ordförande	Marcus Rantala	24-28 §
Föredragande	Moa Thors Lena Elander	rektor 24-25 §, 27-28 § 26 §
Protokollförare	Pamela Granskog	biträdande rektor 24-28 §



26.04.2017

---

§	Ärende
24	Rektor/1 Konstaterande av sammanträdet laglighet och beslutförhet och val av protokolljusterare
25	Rektor/2 Verkställighet av besluten vid detta sammanträde
26	Ec/1 Budgetutfallet 31.3.2017 och prognos 31.5.2017 och 31.12.2017
27	Rektor/3 Avskedansökan, Helsingfors arbis planeringsansvariga lärare i hantverk
28	Rektor/4 Helsingfors arbis, val av en planeringsansvarig lärare i hantverk, arbetsnyckel 30-2-17



## § 24

### Konstaterande av sammanträdets laglighet och beslutförhet och val av protokolljusterare

#### Beslut

Direktionen för svenska arbetarinstitutet beslutade konstatera att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutfört. Direktionen för svenska arbetarinstitutet beslutade samtidigt välja ledamöterna Ari Lainevuori och Christel von Martens till protokolljusterare och ledamöterna Pirjo Työrinoja och Peter Stormbom till ersättare för dessa.

#### Föredragande

rektor  
Moa Thors

#### Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor: 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Föredragande

rektor  
Moa Thors

#### Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor: 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



## § 25

### Verkställighet av besluten vid detta sammanträde

#### Beslut

Direktionen för svenska arbetarinstitutet beslutade att de beslut som fattats vid detta sammanträde får verkställas innan de vunnit laga kraft, om inte något annat har beslutats eller senare beslutas separat.

#### Föredragande

rektor  
Moa Thors

#### Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor: 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Föredragande

rektor  
Moa Thors

#### Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor: 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



26.04.2017

Ec/1

## § 26

### Budgetutfallet 31.3.2017 och prognos 31.5.2017 och 31.12.2017

HEL 2017-004560 T 02 02 01

#### Beslut

Direktionen för svenska arbetarinstitutet beslutade att godkänna budgetutfallet och prognoserna.

#### Föredragande

ekonomichef  
Lena Elander

#### Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor, 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Bilagor

1 BU utfall 2017.pdf

#### Sökande av ändring

Omprövning, stadsstyrelsen

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Föredragandens motiveringar

Helsingfors stads nya organisationsmodell träder i kraft 1.6.2017. Stadens nuvarande verk skall lämna in en officiell prognos 28.4.2017 för utfallet av budgeten för år 2017 per 31.5. och per 31.12.2017 utgående från den nuvarande organisationen. Budgeten för den nya sektorn görs upp på basen av dessa prognoser.

Efter tre månaders verksamhet år 2017 har 199 443 euro av Arbis intäkter flutit in. Det är 37,6 % av det budgeterade beloppet och 38 400 mindre än år 2016. Kostnaderna uppgick till 816 272 euro, vilket utgör 23,9 % av budgeten och ca 40 300 mindre än år 2016. En jämn förbrukning under året skulle för tre månader vara 25 %.

I försäljningsintäkter beräknas att vårens intäkter för den arbetspolitiska integrationsutbildningen skall ge 30 000 euro. Utbildningen tar slut i ok-



tober 2017. De totala intäkterna för den här utbildningen blir 40 000 euro år 2017.

De influtna kursavgifterna uppgår i slutet av mars till 195 456 euro, vilket är 42,5 % av budgeten och drygt 31 000 euro mindre än motsvarande tid år 2016. Det här beror främst på att antalet kursdeltagare har minskat något. Det beräknas att kursavgifterna per 31.5. blir 200 000 euro. Budgeten på 460 000 euro kan bli svår att uppnå då man jämför med kursavgifterna för höstterminen 2016 och 2015, vilka var ca 201 500 respektive 237 000 euro.

Inga bidrag har ännu erhållits för år 2017 men en ansökan på 39 000 euro för studiesedlar har lämnats in. Beslutet väntas i vår på ca 10 000 euro. Dessutom har Arbis beviljats ett understöd på 10 000 euro av Stiftelsen Tre Smeder för mindre projekt.

Hysesintäkterna kommer år 2017 att bli betydligt lägre än tidigare år. Arbis kafé betalar hyra för åtta månader. Övrig uthyrning på Sturegatan 2 är liten, mest p.g.a. att utrymmena är små och att det inte finns t.ex. en festsal. Hur ut-hyrning av utrymmen sköts i den nya organisationen då Arbis flyttat tillbaka till Dagmarsgatan 3 är ännu oklart.

Beställda kurser säljs främst inom staden. Marknadsföringen är aktiv och efterfrågan torde bli större då den nya organisationen startat.

Huruvida det totala beloppet om 531 000 euro i inkomster för år 2017 kommer att uppnås är osäkert mest p.g.a. att det budgeterade beloppet för kursavgifter kan vara svårt att nå.

Av de totala kostnaderna utgör personalkostnaderna över 70 %. Utfallet av personalkostnaderna är 28,1 % av de budgeterade. Lönekostnaderna är i slutet av mars 2017 ca 19 000 euro lägre än för motsvarande tid 2016. I prognoserna är personalkostnaderna beräknade enligt den nuvarande organisationen och samma personalstyrka. Av den fastanställda personalen kommer några att fr.o.m. 1.6.2017 arbeta inom andra delar av den nya sektorn för fostran och utbildning och några att arbeta inom servicecentralen.

Utfallet för köp av tjänster och materialanskaffningar uppgår till 15,5 respektive 17,6 % av de budgeterade anslagen. För de fem första månaderna blir det vissa kostnader för flyttning på de här posterna då flytten från Sturegatan tidi-gareläggs och vissa tillfälliga arrangemang måste vidtas. Fr.o.m. 1.6. uppstår största delen av kostnaderna för flyt-ten som också innebär en hel del nyanskaffningar av möbler och andra förnödenheter.



26.04.2017

Hyeskostnaderna består till största delen av interna hyror, vilka fram till 31.5.2017 är desamma som de varit för Dagmarsgatan innan den grundläggande reparationen startade. Uppgifter för vad den nya hyran kommer att bli för Dagmarsgatan har ännu inte fåtts. Prognosen är räknad enligt hyrorna i kostnadsberäkningen för bygget.

För år 2017 är de bindande målen som stadsfullmäktige har ställt 22 500 hållna lektioner och 6 300 studerande. Under vårterminen beräknas att 11 640 undervisningstimmar hålls. Det här innebär att ca 11 950 timmar planeras för hösten 2017. Det innebär att man planerar flera timmar än vad som kommer att förverkligas. Kurserna planeras så att budgetanslaget inte överskrids och att de bindande målen uppnås. Erfarenheten har visat att alla kurser inte alltid lyckas locka ett tillräckligt antal deltagare och sålunda inte blir av.

Antalet studerande var vid slutet av vårterminen 4 200 personer. Prognosen för hela år 2017 är 6 600.

Investeringarna förverkligas enligt budgeten.

En tabell för budgetens utfall per 31.3.2017 samt för prognoserna 31.5 och 31.12.2017 är bilaga.

Föredragande

ekonomichef  
Lena Elander

Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor, 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

**Bilagor**

1 BU utfall 2017.pdf

**Sökande av ändring**

Omprövning, stadsstyrelsen



26.04.2017

Rektor/3

## § 27

### Avskedansökan, Helsingfors arbis planeringsansvariga lärare i hantverk

HEL 2017-004576 T 01 01 04 00

#### Beslut

Direktionen för svenska arbetarinstitutet beslutade bevilja

\*\*\*\*\*

avsked från befattningen som planeringsansvarig lärare i hantverk från 1.8.2017.

Föredragande

rektor  
Moa Thors

Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor, 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Bilagor

1 avskedsansökan.pdf

#### Sökande av ändring

Omprövning, stadsstyrelsen

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Sammandrag

Den planeringsansvariga läraren i hantverk

\*\*\*\*\*

har 12.4.2017 lämnat in sin anhållan om avsked från 1.8.2017 på grund av uppnådd pensionsålder.

Föredragande

rektor  
Moa Thors

Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor, 0931049461  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi





26.04.2017

Rektor/3

---

## Bilagor

1 avskedsansökan.pdf

## Sökande av ändring

Omprövning, stadsstyrelsen



26.04.2017

## § 28

### Helsingfors arbis, val av en planeringsansvarig lärare i hantverk, arbetsnyckel 30-2-17

HEL 2017-004578 T 01 01 01 01

#### Beslut

Direktionen för svenska arbetarinstitutet beslutade att välja konst.mag.

\*\*\*\*\*

till planeringsansvarig lärare i hantverk.

Föredragande

rektor  
Moa Thors

Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor, 0931049461: tfn  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

#### Bilagor

1 hanteverkslärare.pdf

#### Sökande av ändring

Omprövning, stadsstyrelsen

#### Beslutsförslag

Beslutet stämmer överens med förslaget.

#### Sammandrag

När ansökningstiden för befattningen som planeringsansvarig lärare i hantverk hade gått ut, hade det kommit in fyra ansökningar. Alla sökande är behöriga och kallades till intervju fredagen den 21 april 2017. Intervjuerna sköttes av rektor, biträdande rektor och direktionens viceordförande.

På basis av intervjuerna föreslår föredragande att konst magister Pia Nybom väljs till planeringsansvarig lärare i hantverk. Pia Nybom har en bred kompetens och har tidigare undervisat bl.a. på yrkeshögskolenivå och på folkhögskola.

Föredragande

rektor  
Moa Thors



26.04.2017

Rektor/4

---

Upplysningar

Pamela Granskog, biträdande rektor, 0931049461: tfn  
pamela.granskog(a)arbis.hel.fi

**Bilagor**

1 hanteverkslärare.pdf

**Sökande av ändring**

Omprövning, stadsstyrelsen



26.04.2017

---

## ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

### 1 FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

**24 och 25 § i protokollet.**

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning eller verkställighet.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

### 2 ANVISNINGAR OM HUR MAN BEGÄR OMRÖVNING

**26, 27 och 28 § i protokollet.**

Den som är missnöjd med beslutet kan framställa en skriftlig begäran om omprövning. Ändring i beslutet får inte sökas genom besvär hos domstol.

#### Rätt att begära omprövning

Omprövning får begäras

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

#### Den tid inom vilken omprövning ska begäras

Omprövning ska begäras inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska inlämnas till Helsingfors stads registratörskontor senast den bestämda tidens sista dag under registratörskontorets öppettid.

Om beslutet har delgetts per post anses en part ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Om beslutet har delgetts som elektroniskt meddelande anses en part ha fått del av beslutet tre dagar efter att meddelandet avsändes, om inte något annat påvisas.

Dagen för delfåendet räknas inte in i den bestämda tiden. Om sista dagen av den bestämda tiden är en helgdag, självständighetsdagen, förs-



26.04.2017

ta maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får begäran om omprövning inlämnas första vardagen därefter.

### Omprövningsmyndighet

Omprövning begärs hos Helsingfors stadsstyrelse.

Omprövningsmyndighetens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi  
Postadress: PB10  
00099 HELSINGFORS STAD  
Faxnummer: (09) 655 783  
Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor  
Norra esplanaden 11-13  
Telefonnummer: (09) 310 13700

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

### Formen för och innehållet i begäran om omprövning

Begäran om omprövning ska göras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I begäran om omprövning ska uppges

- det beslut som begäran om omprövning gäller
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs
- vem som begär omprövning
- på vilka grunder den som begär omprövning är berättigad att göra detta
- kontaktuppgifter till den som begär omprövning

### Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor



26.04.2017

---

**Direktionen för svenska arbetarinstitutet**

Marcus Rantala  
ordförande

Pamela Granskog  
protokollförare

Protokollet justerat

Christel vonMartens

Pirjo Työrinoja

Dokumentet är elektroniskt undertecknat.

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads registratörskontor (Norra esplanaden 11-13) 09.05.2017.